

TENDER ADDENDUM

**RFP – Sir John A. Macdonald (SJAM)
Parkway Bridges, Ottawa, ON**

**NCC tender file # AL1760
October 5, 2018
ADDENDUM NO: 3**

ADDENDA À LA SOUMISSION

**DDP - Ponts de la Promenade Sir John A.
Macdonald (SJAM), Ottawa, ON**

**Dossier de soumission de la CCN no. AL1760
5 octobre 2018
ADDENDA NO: 3**

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender/Proposal and Contract Documents:

1. The bid closing is extended to October 17th, 2018 at 3pm EDT.
2. Fees associated with the Design Package Services, described in Appendix E section 11, are to be included in the lump sum Schematic Design Service fees, since both services are integrated and done simultaneously as design progresses for 1.2 to 1.4 in APPENDIX D – SRE – ANNEX B – PRICE PROPOSAL FORM which is revised as per attached version REV2. Bidders must submit the price proposal from APPENDIX D – SRE – ANNEX B – PRICE PROPOSAL FORM REV2 in order not to be non-complaint and please ignore previous versions.
3. Appendix E – Project Brief Clause 1.3.5 Milestones – Change of names adding “Tender Packages” as Schematic Design and Tender Packages are done simultaneously as design progresses, as follows:
 - 50% Schematic Design and Tender Packages
 - 90% Schematic Design and Tender Packages
 - 100% Schematic Design and Tender Packages
4. Appendix E – Project Brief – Section 10.1 – Add following to the 5th paragraph: “One of the options to evaluate is the fast-replacement bridge approach to reduce the traffic disruption to a minimum, i.e. very short time removal of the existing bridge as a whole followed immediately by the replacement with a new prefabricated bridge, all during a weekend as much as possible. This option will be part of the three replacement options to evaluate in total.”

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

1. La clôture d'offre est prolongée au 17 octobre 2018 à 15h00, HAE.
2. Les frais associés aux services de conception, décrits à l'annexe E, section 11, doivent être inclus dans les frais de conception schématiques forfaitaires, comme les deux services sont intégrés pour 1.2 à 1.4 dans ANNEXE D - EPEP ANNEXE B – FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX qui est révisé tel que la version RÉV2 ci-joint. Les soumissionnaires doivent déposer le formulaire ANNEXE D - EPEP ANNEXE B – FORMULAIRE DE PROPOSITION DE PRIX REV2 ci-joint et ignorer les versions précédentes pour ne pas être non conforme.
3. Annexe E - Clause 1.3.5 de l'Enoncé de projet - Jalons - Changement de noms en ajoutant des "dossiers de conception" comme la conception schématique et des dossiers de conception sont effectués simultanément au fur et à mesure de l'avancement de la conception, comme suit:
 - 50% conception schématique et dossiers de conception (appels d'offres)
 - 90% conception schématique et dossiers de conception (appels d'offres)
 - Conception à 100% schématique et dossiers de conception (appels d'offres)
4. Annexe E - Résumé du projet - Section 10.1 - Ajouter ce qui suit au 5^{ème} paragraphe: «L'une des options à évaluer est l'approche du pont à remplacement rapide pour réduire au maximum les perturbations de la circulation, c'est-à-dire le retrait très rapide du pont existant dans son ensemble, suivi immédiatement d'un remplacement par un nouveau pont préfabriqué, le tout durant une fin de semaine autant que possible . Cette option fera partie des trois options de remplacement à évaluer au total. ”

5. Question: Appendix E – Project Brief - Page 25 of 65, Section 6.3 | Consultant, item (i):
Question | Clarification required: It is understood that only site inspection, material testing, and quality control is required as part of services during construction, and that contract administration services will be provided by the NCC Construction Manager. Please confirm / clarify.

Answer: Site services during construction will be more extensive; please refer to the wording in Appendix E – Project Brief - Page 25 of 65, Section 6.3 | Consultant, item (i), as well as Section 13 – Site Services. Yes, contract administration services will be provided by the NCC Construction Manager (CM). Note that Site Services were shown as a fixed hour baseline in the Appendix D – B2 Financial Proposal table since these services will be requested on an as-required-basis.

6. Appendix D - Submission Requirements, Evaluation of Proposals and Financial Proposal
Question | Clarification required: It is understood that the role of “Project Manager” is not a rated requirement. Please confirm / clarify.

Answer: As stipulated in Appendix D, Section 5.2, described key Individuals as a minimum. Project Manager could be added to the bidder’s discretion.

7. Question: Please confirm the new bridge deck capacity is to be increased to 640kN, with a life-cycle of at least 80 years? And what details of axels load will be for 640KN, the CHBDC code specifies 625KN and 75 years design service life?
Answer: The new bridge capacity is to be increased to the CHBDC CAN/CSA –S6 code CL-625 truck (625KN) and will have a 75 year design service life.

8. Question: Please clarify who will be responsible for preparation of Environmental Assessment, and what information is to be confirmed by Consultant with Environmental Assessment?
Answer: As part of the Consultant’s mandate, Consultant is responsible for the preparation of Environmental Assessment and other matters - refer to Appendix E - Project Brief – Section 1.4.3 to 1.4.5, 2.5, 3.5, 5.1, 8.3, 9.1, 9.1.3, 9.2, 10.2.3, 11.3.4 and 13.3.

5. Question: Question: Annexe E - Résumé du projet - Page 25 de 65, Section 6.3 | Consultant, point (i):
Question | Précision requise: Il est entendu que seules les inspections de site, les essais de matériaux et le contrôle de la qualité sont nécessaires dans le cadre des services fournis pendant la construction, et que les services d'administration des contrats seront fournis par le gestionnaire de construction de la CCN. S'il vous plaît confirmer / clarifier.

Réponse: Les services du site pendant la construction seront plus étendus; référer au libellé de l'annexe E - Résumé du projet - Page 25 de 65, section 6.3 | Consultant, point (i), ainsi que la Section 13 - Services de site. Oui, les services d'administration des contrats seront fournis par le gestionnaire de construction de la CCN. Notez que les services de site sont indiqués comme base de référence pour les heures fixes dans le tableau Annexe D - B2 Proposition financière, car ces services seront demandés en fonction des besoins.

6. Annexe D - Conditions de soumission, évaluation des propositions et proposition financière | Précision requise: Il est entendu que le rôle de «gestionnaire de projet» n'est pas une exigence de taux. S'il vous plaît confirmer / clarifier.

Réponse: Comme indiqué à l'Annexe D, Section 5.2, les personnes clés décrites sont un minimum. Le gestionnaire de projet pourrait être ajouté à la discrétion du soumissionnaire.

7. Question: Veuillez confirmer que la nouvelle capacité du tablier du pont doit être portée à 640 kN, avec un cycle de vie d'au moins 80 ans? Et quels détails de la charge axiale seront pour 640KN, le code CHBDC spécifie 625KN et une durée de vie utile de 75 ans?

Réponse: La nouvelle capacité du pont doit être augmentée à CL-625 (625KN) du code CHBDC CAN / CSA –S6 et aura une durée de vie utile de 75 ans.

8. Question: Veuillez préciser qui sera responsable de la préparation de l'évaluation environnementale et quelles informations doivent être confirmées par le consultant avec l'évaluation environnementale?

Réponse: Dans le cadre du mandat du consultant, le consultant est responsable de la préparation de l'évaluation environnementale et d'autres questions - voir l'annexe E - Énoncé du projet - sections 1.4.3 à 1.4.5, 2.5, 3.5, 5.1, 8.3, 9.1, 9.1.3, 9.2, 10.2.3, 11.3.4 et 13.3.

9. Question: Please clarify who is the DR as noted in the following sections of Appendix E - Project Brief:

Section 11.1: The Services required of the Consultant in this section apply to each DP. All deliverables are to be reviewed and approved by the DR at a minimum of 50%, 90% and 100% unless otherwise indicated.

Section 11.2: Coordinate with the DR and the CM's conservators to prepare and finalize performance specifications per conservation discipline that includes the complete conservation scope;

Answer: DR stands for Design Representative from the NCC.

10. Question: Page 11 of the RFP Appendix E - Project Brief states that "The CM may have to tender DPs based on partially complete information of a holistic design that appropriately balances quality, Cost, and time and risk management issues." Please clarify how the Design Team is to price effort in this case.

Answer: For this mandate, consider that CM will mostly tender DPs based on full complete information of a holistic design. This phrase was introduced to make Consultant aware that DP expediency may sometimes occur during the project, using partially complete information of a holistic design.

11. Question: Would the NCC consider an extension?
Answer: The bid closing is extended to October 17th, 2018 at 3pm EDT.

12. Question: Can you please confirm if there is any monitoring program currently in-place for the Ramp E structure?

Answer: There is no monitoring program currently in-place for the Ramp E structure.

13. Question: Can you please confirm whether a structural evaluation of both structures is required considering one structure is to be replaced while the other is to be rehabilitated?

Answer: Refer to answer to Item 8 of Addendum no.2.

14. Question: Can the consultant Project Manager's role be described in the management plan section? The Project Manager is not identified as

9. Question: Veuillez préciser qui est le RM, comme indiqué dans les sections suivantes de l'annexe E - Énoncé du projet:

Section 11.1: Les *services* requis du *consultant* dans la présente section s'appliquent à chaque DC. Tous les produits livrables doivent être examinés et approuvés par le RM à tout le moins aux étapes d'achèvement à 50 %, 90 % et 100 %, sauf indication contraire.

Section 11.2: Coordinate with the DR and the CM's conservators to prepare and finalize performance specifications per conservation discipline that includes the complete conservation scope;

Réponse: RM est le représentant de design/ conception de la CCN.

10. Question: À la page 11 de la DP - annexe E - Énoncé du projet, il est indiqué que «Le GC peut devoir lancer des appels d'offres pour des DC en se fondant sur l'information partielle d'une conception holistique qui équilibre de manière appropriée les questions de qualité, de coûts, d'échéancier et de gestion du risque.». S.v.p. clarifier comment l'Équipe de design/conception va évaluer le prix de l'effort dans ce cas.

Réponse : Pour ce mandat, considérer que le GC lancera la plupart du temps des dossiers de conception basés sur de l'information complète de conception globale. Cette phrase a été introduite pour que le consultant soit conscient du fait que l'opportunité d'expédier les dossiers de conception peut parfois survenir pendant le projet, utilisant de l'information partielle d'une conception holistique.

11. Question: La CCN envisagerait-elle une prolongation?

Réponse: La clôture d'offre est prolongée au 17 octobre 2018 à 15h00, HAE.

12. Question: Pouvez-vous confirmer s'il existe actuellement un programme de surveillance pour la structure de la rampe E?

Réponse: Aucun programme de surveillance n'est actuellement en place pour la structure de la rampe E.

13. Question: Pouvez-vous s'il vous plaît confirmer si une évaluation structurelle des deux structures est nécessaire, étant donné qu'une structure doit être remplacée alors que l'autre doit être réhabilitée?

Réponse: Voir la réponse à l'item 8 de l'addenda n ° 2.

14. Question: Le rôle du gestionnaire de projet du consultant peut-il être décrit dans la section du plan de gestion? Le gestionnaire de projet n'est pas identifié en

a Key Individual.

Answer: It is up to the Proponents to define its role as required. Overall, consultant's Project Manager will be the main professional responsible to lead the Consultant's design team.

tant qu'individu clé.

Réponse: Il appartient aux promoteurs de définir son rôle au besoin. Dans l'ensemble, le gestionnaire de projet du consultant sera le principal professionnel responsable de gérer l'équipe de conception du consultant.

15. Question: What is the NCC's expectation for pathway lighting design service?

Answer: There is currently no pathway lighting and will be no pathway lighting planned.

15. Question: Quelles sont les attentes de la CCN en ce qui concerne le service de conception d'éclairage du sentier?

Réponse: Il n'y a actuellement aucun éclairage du sentier et aucun éclairage de sentier ne sera prévu.

16. Question: Will the NCC provide survey information (topographic engineering and legal)?

Answer: Yes, to the successful bidder.

16. La CCN fournira-t-elle des informations sur les levés (ingénierie topographique et juridique)?

Réponse: Oui, au soumissionnaire retenu.

17. Question: Please confirm if the organization chart can be included as an appendix to the technical proposal.

Answer: Yes.

17. Question: Veuillez confirmer si l'organigramme de l'organisation peut être inclus en annexe de la proposition technique.

Réponse: Oui.

18. Question: Please confirm if the detailed work plan breakdown with detailed estimate of levels of effort can be included as an appendix to the technical proposal.

Answer: Yes, it can be included but note lump sum pricing takes precedence and that hours stated are for information purposes only.

18. Question: Veuillez confirmer si la ventilation du plan de travail détaillé avec une estimation détaillée des niveaux d'effort peut être incluse en annexe de la proposition technique.

Réponse : Oui, les niveaux d'effort peuvent être inclus mais svp notez que les montants forfaitaire prends préséance et que les niveaux d'effort sont à titre d'information seulement.

19. Question: Will the NCC organize and facilitate the Subject Matter Workshops, or will that be each appropriate consultant's responsibility (a Landscape one is shown).

Answer: As per Appendix E Section 8.1.5, NCC organizes and facilitates the Subject Matter Workshops.

19. Question: La CCN organisera-t-elle et animera-t-elle les ateliers thématiques ou sera-t-il de la responsabilité de chaque consultant approprié (un paysage est affiché)?

Réponse: Conformément à l'annexe E, section 8.1.5, la CCN organise et anime les ateliers.

20. Question: Please confirm if reports are to be in English or if they need to be submitted in French as well.

Answer: Only specifications and drawings for the Design Packages are submitted in English and French as per Appendix E - Section 11.4.3 b).

20. Question: Veuillez confirmer si les rapports doivent être en anglais ou s'ils doivent également être soumis en français.

Réponse: Seuls les devis et les dessins des packages de conception sont présentés en anglais et en français, conformément à l'annexe E - section 11.4.3 b).

21. Question: Is a Signage and Wayfinding specialist required for the "Signage Drawings" noted in Appendix E – Project Brief Section 10.2.4.c), or can the Landscape Architect provide drawings for review and approval to the NCC? Will the NCC provide standard guidelines and specifications to

21. Question: Un spécialiste de la signalisation et de la signalisation est-il nécessaire pour les «dessins de signalisation» mentionnés dans l'annexe E - Énoncé du projet à l'alinéa 10.2.4.c), ou l'architecte paysagiste peut-il fournir des dessins pour examen et approbation à la CCN? La CCN fournira-t-elle des directives et des

follow for the signage? What is the extent of signage required - does "informational" signage include interpretive signage?

Answer: A Landscape Architect or an Engineer can provide drawings. NCC will provide standard guidelines and specifications. Signage will be minimal with no interpretive signage, i.e. 2 directional signs maximum if required.

22. Question: The RFP requests an "all-inclusive fee"; however, Appendix E – Project Brief Section 3 indicates that "the Consultant is required to define the scope of the Project using value for money principles, balancing the need for capital investment while maintaining asset life cycle, always considering the perspective of Canadians at large."

Answer: This refers to the main scope for the NCC asset management as any asset owner with well-known principles, i.e. mainly value added approach for capital asset projects.

23. Question: In the planning and design work for the Project, the Consultant is required to consider common project scope elements, which include investigation work, temporary work, accessibility requirements and security requirements. Can we assume that should the ultimate project scope that we define vary from what is outlined in the RFP, that there is room for consulting fees to expand?

Answer: It is the responsibility of the Consultant to include in his proposal all the scope of work required for the rehabilitation of CPR Structure and the replacement of the Ramp E Structure. This scope of work is to be reflected in his detailed work plan breakdown with detailed estimate of levels of effort, as well as in the financial offer. The NCC will not allow the Consultant's fixed fees to increase (assuming no additional services were requested from the Consultant).

24. Question: Detailed design is being completed before any final approvals. What protection is there against redesign if it isn't approved?

Answer: The Project Brief shows the progressive and successive design stages and its approval through Pre-Design, Schematic Design/Design Packages stages at 50%, 90% and 100% completion. Each of these stages will require an approval by NCC before proceeding with each stage.

spécifications standard à suivre pour la signalisation? Quelle est l'étendue de la signalisation requise - la signalisation «informative» inclut-elle la signalisation d'interprétation?

Réponse: Un architecte paysagiste ou un ingénieur peut fournir des dessins. La CCN fournira des directives et des spécifications standard. La signalisation sera minimale avec aucune signalisation d'interprétation, c'est-à-dire 2 panneaux de direction au maximum si nécessaire.

22. Question: La demande de propositions demande des «frais tout compris»; cependant, la Section 3 de l'annexe E - Énoncé du projet indique que "le consultant est tenu de définir la portée du projet à l'aide des principes du rapport qualité-prix, en équilibrant le besoin d'investissement en capital et le maintien du cycle de vie des actifs et en tenant toujours compte du point de vue des Canadiens en général."

Réponse: Il s'agit de la portée principale de la gestion des actifs de la CCN, comme tout propriétaire ayant des principes bien connus, c'est-à-dire principalement une approche à valeur ajoutée pour les projets d'immobilisations.

23. Question: Lors de la planification et de la conception du projet, le consultant doit prendre en compte des éléments communs de la portée du projet, notamment les travaux d'enquête, les travaux temporaires, les exigences en matière d'accessibilité et de sécurité. Pouvons-nous supposer que si la portée finale du projet que nous définissons diffère de ce qui est décrit dans la demande de propositions, il y a de la place pour une augmentation des frais de consultation?

Réponse: Il incombe au consultant d'inclure dans sa proposition l'ensemble des travaux nécessaires à la remise en état de la structure du CPR et au remplacement de la structure de la rampe E. Ce travail doit être reflété dans son plan de travail détaillé avec une estimation détaillée des niveaux d'effort, ainsi que dans l'offre financière. La CCN n'allouera pas les honoraires fixes à augmenter (présumant qu'aucun service additionnel n'a été demandé du consultant).

24. Question: La conception détaillée est en cours d'achèvement avant toute approbation finale. Quelle protection existe-t-il contre une nouvelle conception s'il n'est pas approuvé?

Réponse : L'énoncé de projet indique les étapes de conception progressive et successives et leur approbation via les étapes de préconception, de conception schématique / de dossiers de conception, à 50%, 90% et 100%. Chacune de ces étapes nécessitera une approbation de la CCN avant de passer à chaque

25. Question: Appendix E Section 1.4.4 Design Packages/Tender Strategy indicates that “the CM may split DPs into multiple tender packages as required to optimize the Project Schedule”. There is significant effort required to create multiple tender packages. For budget purposes, how many should be assumed to be required for this project?

Answer: Assume 9 to 10 Design Packages as described in Section 1.4.4.

26. Question: Can the NCC provide all existing inspection reports for the CPR Overhead Bridge and the Ramp E Bridge?

Answer: Refer to 2 reports for each structure (in English only).

27. Question: Can the work plan (of tasks of services and deliverables)/schedule be presented in an 11x17 table and be considered outside the 4 page limit of the management plan? This approach is often used in proposal submissions.

Answer: Yes.

28. Question: Can the organization chart be excluded from the page limit of the management plan?

Answer: Yes.

29. Question: The engineering insurance requirements are greater than the values for any client we are currently doing business with in the Province of Ontario. Can you consider a reduction to \$5 million professional liability coverage?

Answer: Item 3a of Appendix F Terms of Payment and Insurance Requirements is revised to read :

“3a. The Professional Liability insurance coverage shall be in an amount usual for the nature and scope of the Services but, shall have a limit of liability of not less than \$5,000,000 per claim, and be continually maintained from the commencement of performance of the Services until five (5) years after their completion.”.

30. Question: Do bidders have access to the NCC’s SJAM Linear Park Concept Design and how does that set of documents impact this assignment?

Answer: Please refer to NCC website www.ncc-ccn.gc.ca in Our Projects – refer to Ottawa River South Shore Riverfront Park Plan (which is equivalent to “Linear Park”). Linear Park

étape.

25. Question: Annexe E Section 1.4.4 Dossiers de conception et stratégie d’appels d’offres indique que “Le GC divise les DC en plusieurs dossiers d’appel d’offres, au besoin, pour optimiser l’échéancier du projet.” Des efforts importants sont nécessaires pour créer plusieurs offres. Aux fins du budget, combien devrait-on supposer nécessaire pour ce projet?

Réponse : Assumer 9 à 10 dossiers de conception, tel que décrit dans la section 1.4.4.

26. Question: La CCN peut-elle fournir tous les rapports d’inspection existants pour le pont suspendu du CPR et le pont de la rampe E?

Réponse : Référé ci-joint pour les 2 rapports des 2 structures (en anglais seulement).

27. Question: Le plan de travail (des tâches des services et des produits livrables) / calendrier peut-il être présenté dans un tableau 11x17 et être considéré en dehors de la limite de 4 pages du plan de gestion? Cette approche est souvent utilisée dans les soumissions de propositions.

Réponse : Oui.

28. Question: L’organigramme peut-il être exclu de la limite de pages du plan de gestion?

Réponse : Oui.

29. Question: Les exigences en matière d’assurance de l’ingénierie sont supérieures aux valeurs de tous les clients avec lesquels nous faisons affaire actuellement en Ontario. Pouvez-vous envisager une réduction à \$5 millions de dollars de la couverture de responsabilité professionnelle?

Réponse : Item 3a de l’annexe F Modalités de paiement et exigences en matière d’assurance est révisé à lire :

« 3a. La couverture d’assurance responsabilité professionnelle doit être d’un montant habituel pour la nature et l’étendue des services, mais doit avoir une limite de responsabilité d’au moins 5 000 000 \$ par réclamation, et doit être maintenue sans interruption à partir du début de l’exécution des services jusqu’à cinq (5) ans après leur achèvement. »

30. Question: Les soumissionnaires ont-ils accès au concept de parc linéaire SJAM de la CCN et quel est l’impact de cet ensemble de documents sur cette cession?

Réponse : S.v.p. référer au site web de la CCN

Concept Design will not have an impact on this project since it is in the future - refer to Addendum no. 2 - Item 5.

31. Question: Do bidders have access to the NCC's Western Parkway Cultural Landscape Report and how does that set of documents impact this assignment?

Answer: Please refer to Item above. We are not aware of this report. It will not impact this project.

32. Question: Will FHBRO and/or Parks Canada be involved in approvals at all? If so, how?

Answer: No.

33. Question: The RFP Appendix E: Section 1.3.3 Ramp E Replacement Options states "A key master plan decision was the SJAM parkway Ramp E bridge span and wide-road and pathway below it. An amendment to the Linear Park master plan will be required if Project requirements contradict the approved plan." If this is required, is this part of this assignment to be included in our level of effort?

Answer: No, the requirement for amendment to the Linear Park master plan is not part of this assignment and is not to be included in Consultant's level of effort.

34. Question: Appendix E Section 1.4.3.1: 50% Schematic Design submission is to include "Ecological characterization and tree survey of the area must assess and determine species at risk and permitting requirements." Section 9.1.3 Environmental states "Immediate after Contract award, conduct a bird nesting survey, tree survey, and full ecological characterization of the site" and later states this will be completed within 4 weeks of contract award (Section 9.2 Pre-Design Deliverables). The timing of the project award is November 1, 2018 and timing of 50% Schematic Design is end of March 2019. Please confirm the deliverable dates for these items.

Answer: Since the site landscape is limited to small scrubs and grass to be re-instated after construction, these surveys and ecological characterization of the site will be simplified and will result on a minimal level of Consultant's effort. Due to weather and project schedule constraints, Consultant will have to do the best to timely perform them within current dates and evaluate risk impact on design if they are

www.ccn-ncc.gc.ca dans Nos Projects – référer Au Plan du parc riverain de la berge sud de la rivière des Outaouais (qui est l'équivalent du "Parc linéaire"). Le Parc linéaire n'aura pas d'impact sur ce projet comme il est dans le futur – référer à l'addenda no.2 Item 5

31. Question: Les soumissionnaires ont-ils accès au rapport sur le paysage culturel dans la Western Parkway de la CCN et quel est l'impact de cet ensemble de documents sur cette cession?

Réponse : S.v.p. se référer à l'article ci-dessus. Nous ne sommes pas au courant de ce rapport. Cela n'aura aucun impact sur ce projet.

32. Question: Est-ce que BEEFP et / ou Parcs Canada seront impliqués dans les approbations? Si c'est le cas, comment?

Réponse : Non.

33. Question: L'appendice E de la DDP, annexe E: Section 1.3.3, Options de remplacement de la rampe E, stipulait que "Une décision clé du plan directeur a été la travée de l'Ouvrage E de la promenade SJAM ainsi que la route spacieuse et le sentier passant en dessous. Une modification du plan directeur du parc linéaire sera nécessaire si les exigences du *projet* contredisent le plan approuvé." Si cela est nécessaire, cette partie de ce mandat doit-il être inclus dans notre niveau d'effort?

Réponse : Non, une modification du plan directeur du parc linéaire ne fait pas partie de ce mandat et ne doit pas être incluse dans le niveau d'effort du consultant.

34. Question: Annexe E Section 1.4.3.1 : La soumission d'avant-projet de conception achevée à 50 % doit inclure "Une caractérisation écologique et un relevé des arbres du secteur doivent évaluer et déterminer les espèces en péril et les conditions d'obtention de permis." Section 9.3.1 Environnement cite "Tout de suite après l'attribution du *contrat*, effectuer un relevé des oiseaux nicheurs, un relevé des arbres et une caractérisation écologique complète du site" et cite aussi que ça doit être complété 4 semaines après l'octroi de contrat (Section 9 – Services de préconception). Le calendrier d'adjudication du projet est fixé au 1er novembre 2018 et celui de la conception schématique à 50% à la fin du mois de mars 2019. Veuillez confirmer les dates des produits livrables pour ces éléments.

Réponse : Étant donné que le paysage du site est limité à de petits broussailles et à de l'herbe qui doit être rétablie après la construction, ces études et caractérisation écologique du site seront simplifiées et ne nécessiteront que peu d'efforts de la part du consultant. En raison des contraintes météorologiques

postponed.

35. Question: Appendix E Section 13.3 Environmental Monitoring Services: "Environmental Monitoring Services are an integral aspect of the Consultant's site Services and, as such, must be fully coordinated and integrated with the Services outlined in section "0 and Error! Reference source not found." Please identify the missing reference.

Answer: "...with the Services outlined in Section 13.1 and 13.2."

36. Question: The RFP states 'time is of the essence'. The RFP also states 'NCC staff have differing levels of project delivery experience' and 'NCC project approval processes may sometimes be onerous and lengthy'. The RFP further states "The Design Team must be available to attend meetings or respond to inquiries within one-half Working Day, when practical". Depending on vacation and statutory holidays this might not be achievable; could the NCC extend this requirement to 48 hours?

Answer: This requirement stays the same but statutory holidays are excluded from the one-half Working Day.

37. Question: Could the NCC confirm who the CM will be?

Answer: Pomerleau is NCC's CM.

38. Question: When are the tender documents to be prepared for?

Answer: 100% Schematic Design and Tender Packages at end of June 2019 or better. Refer to Appendix E – Section 1.3.5 Milestones and dates and to Addendum no.2 Item 10 where dates were revised, and to Addendum no.3 Item 2.

39. Question: Confirm the timing for tender document submission and construction commencement and completion dates.

Answer: Tender June to mid- July 2019, Construction August 2019 to July 2020. Construction completion date was provided in Section 1.3.5 Milestones.

40. Question: Does the \$11M include engineering fees, taxes, contingency, etc.?

Answer and correction: The approximate \$11.8M cost includes engineering fees and contingency,

et des contraintes d'échéancier de projet, le consultant devra faire de son mieux pour les exécuter en temps voulu dans les délais prévus et évaluer l'impact des risques sur la conception s'ils sont reportés.

35. Annexe E, section 13.3 Services de surveillance de l'environnement: «Les services de surveillance de l'environnement font partie intégrante des services de site du consultant et, en tant que tels, doivent être entièrement coordonnés et intégrés aux services décrits dans la section« 0 et erreur! Source de référence introuvable. » Veuillez identifier la référence manquante.

Réponse : "...aux services décrits à la section 13.1 et 13.2. "

36. Question : La RFP indique que «le temps presse». La DDP indique également que «le personnel de la CCN a différents niveaux d'expérience en matière d'exécution de projet» et que «les processus d'approbation de projet de la CCN peuvent parfois être lourds et fastidieux». La DDP indique en outre que «l'équipe de conception doit être disponible pour assister aux réunions ou répondre aux demandes de renseignements dans un délai d'un demi-jour ouvrable, lorsque cela est pratique». En fonction des vacances et des jours fériés, cela pourrait ne pas être réalisable; La CCN pourrait-elle prolonger cette exigence à 48 heures?

Réponse: Cette exigence reste la même, mais les jours fériés sont exclus du demi-jour ouvrable.

37. Question : La CCN pourrait-elle confirmer qui sera le GC?

Réponse: Pomerleau est le GC de la CCN.

38. Question : Quand les documents d'appel d'offres doivent-ils être préparés?

Réponse: 100% Conception schématique et Dossiers de conception à la fin de juin 2019 ou mieux. Référez à l'annexe E - Section 1.3.5 Jalons et dates, à l'addenda n ° 2, item 10 où les dates furent révisées, et à l'addenda n ° 3, item 2.

39. Question : Confirmer le calendrier de soumission des documents de soumission et de début et de fin des travaux de construction.

Réponse: Appel d'offres de juin à la mi-juillet 2019, Construction d'août 2019 à juillet 2020. La date d'achèvement de la construction est indiquée à la section 1.3.5 Jalons.

40. Question : Le montant de 11 M \$ comprend-il les frais d'ingénierie, les taxes, les imprévus, etc.?

no taxes.

41. Question: Confirm whether the “*structural evaluation*” identified in Section 1.3.2 of Appendix E for the Ramp E bridge included the entire structure, i.e. a structural evaluation was conducted on the substructure elements as well.

Answer: Refer to Addendum No.2 – Item no.8.

42. Question: Please confirm if the existing sidewalks are to be maintained for both CPR O/H bridge and Ramp E structure?

Answer: No, the existing sidewalks (aprons) are not to be maintained and will be eliminated. This is to comply with Code requirements for the arrangement of the new railings/guardrails.

43. APPENDIX E – Project Brief Clause 1.3.5 Milestones – Addendum no.2 – Item 10: Dates changes – back to original dates following Proponent’s request:
- Pre-design: January 7, 2019.
 - 50% Schematic Design: completion date is changed to March 15, 2019 or better.
 - 90% Schematic Design: completion date is changed to end of May 2019 or better.
 - 100% Schematic Design: completion date is changed to end of June 2019 or better.
- A reminder as outlined in Sections 11 and 12 that the CM delivery model will be employed to phase out earlier some tender packages (i.e. demolition, excavation, etc), resulting in not a required fully completed schematic design to start construction.

44. Question: Section 3.1 identifies the requirement for legal and topographic surveys for the project. Section 7, Reference Information states that basic survey plan for the Lebreton Exit Bridge will be provided following award. Please clarify what is a basic survey plan. Is a basic survey plan a complete topographic survey of the area? Does it include a legal survey? Is a complete topographic survey required at both sites? Is a legal survey required at both sites? Will the NCC provide bidders with the legal and topographic survey at this time.

Answer: The basic survey and topographic plan is provided in Appendix J Survey Drawings Ramp E_photo prepared by NCC Survey Team who could produce more precise survey drawing if required during design implementation. Legal

Réponse et correction: Le montant approximatif de 11,8 M \$ comprend les frais d’ingénierie et imprévus, pas les taxes.

41. Question : Confirmez si l’évaluation structurelle identifiée à la section 1.3.2 de l’appendice E pour le pont de la rampe E englobe l’ensemble de la structure, c’est-à-dire qu’une évaluation structurelle a également été réalisée sur les éléments de la sous-structure.

Réponse: Voir addenda no. 2 - article no. 8.

42. Question : Veuillez confirmer si les trottoirs existants doivent être retenus à la fois pour le pont de CPR et la structure de la rampe E.

Réponse: Non, les trottoirs existants ne doivent pas être retenus et seront éliminés. Ceci est conforme aux exigences du Code pour l’aménagement des nouvelles balustrades / garde-corps.

43. ANNEXE E - Clause du projet 1.3.5 Jalons - Addenda No.2 – Item 10 : Changements de dates – retour aux dates initiales suite à la demande de soumissionnaires :
- Pré-conception: 7 janvier 2019.
 - Conception schématique à 50%: la date d’achèvement est modifiée au 15 mars 2019 ou mieux.
 - Conception schématique à 90%: la date d’achèvement est reportée à la fin mai 2019 ou mieux.
 - Conception schématique à 100%: la date d’achèvement est reportée à la fin juin 2019 ou mieux.

Un rappel tels que décrit aux sections 11 et 12 que le modèle de livraison en gestion de construction sera utilisé pour expédier plus tôt certains appels d’offres (par exemple, la démolition, l’excavation, etc.), ce qui résulte que la conception schématique complète n’est pas requise pour commencer la construction.

44. Question: La section 3.1 identifie la nécessité d’enquêtes juridiques et topographiques pour le projet. La section 7, Information de référence, indique que le plan d’arpentage de base du pont de sortie Lebreton sera fourni après l’attribution du contrat. Veuillez clarifier ce qu’est un plan de sondage de base. Un plan de sondage de base est-il un levé topographique complet de la région? Inclut-il une enquête légale? Une étude topographique complète est-elle requise sur les deux sites? Une enquête légale est-elle requise sur les deux sites? La CCN fournira-t-elle aux soumissionnaires les levés juridique et topographique en ce moment?

Réponse: Le plan de base d’un levé topographique est fourni à l’Annexe J Pont LeBreton Exit Dessin Arpentage préparé par l’équipe d’enquête de la CCN,

survey could be provided by NCC during the design implementation, but all the lands surrounding the bridges are owned by NCC.

qui pourrait produire un dessin plus détaillé au besoin pendant la mise en œuvre de la conception. Le relevé légal pourrait être fourni par CCN lors de la mise en œuvre de la conception, mais tous les terrains entourant les ponts appartiennent à CCN.

Allan Lapensée, Agent principal des contrats
Services d'approvisionnement

Allan Lapensée, Senior Contract Officer
Procurement Services